



Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited
10 March 2005

Russian
Original: English

Комиссия по наркотическим средствам

Сорок восьмая сессия

Вена, 7–14 марта 2005 года

Проект доклада

Докладчик: Олавале Майегун (Нигерия)

Добавление

Административные и бюджетные вопросы

А. Структура обсуждений

1. На своем 1256-м и 1257-м заседаниях 10 и 11 марта Комиссия рассмотрела пункт 10 повестки дня, озаглавленный "Административные и бюджетные вопросы". Для рассмотрения этого пункта Комиссии были представлены следующие документы:

а) доклад Директора–исполнителя о набросках сводного бюджета на 2006–2007 годы для Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (E/CN.7/2005/8);

б) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о набросках сводного бюджета на 2006–2007 годы для Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (E/CN.7/2005/9);

с) Note by the Secretary-General on the draft programme of work 2006-2007 for the United Nations Office on Drugs and Crime (E/CN.7/2005/CRP.5).

2. Со вступительным заявлением выступил заместитель Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и директор Отдела по вопросам Управления. С заявлением выступил наблюдатель от Люксембурга от имени членов Европейского сообщества (к этому заявлению присоединились страны–кандидаты Болгария, Румыния, Турция и Хорватия, а также страны – участницы Процесса стабилизации и ассоциирования и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская



Республика Македония и Сербия и Черногория (члены ЕАСТ Исландия и Норвегия и члены Европейского экономического пространства)). С заявлениями выступили также представители Российской Федерации, Японии и Кубы и Соединенных Штатов Америки. С заявлениями выступили также наблюдатели от Канады и Боливии (от имени государств Группы Латинской Америки и Карибского бассейна).

3. Директор Отдела по вопросам управления разъяснил, что наброски сводного бюджета прежде всего предназначены для того, чтобы обеспечить возможность для формулирования бюджета на 2006–2007 годы, и что они основаны на стратегических рамках на период 2006–2007 годов (A/59/6 (программа 13)). Он отметил, в частности, сохранение соотношения ресурсов по программам и вспомогательных ресурсов на уровне 80:20. Он напомнил, что в ходе межсессионного совещания Комиссии, проведенного 19 января 2005 года, государства–члены затронули много важных вопросов при рассмотрении предлагаемых набросков бюджета и что Секретариат представил свои ответы в документе от 18 февраля 2005 года. В своем докладе (E/CN.7/2005/9) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам высоко оценил общее качество, формат и ясность этого документа. Это является подтверждением успеха усилий Секретариата, направленных на то, чтобы учесть предыдущие рекомендации, в которых Комиссия призвала обеспечить краткий и сжатый характер представления бюджетных документов. Он заверил в том, что такая экономия и ясность при представлении будет обеспечена в предлагаемом бюджете на 2006–2007 годы, в частности ясность и краткость доклада, который будет представлен Комиссии в третьем квартале 2005 года.

В. Обсуждения

4. Комиссия с удовлетворением приняла к сведению доклад Директора–исполнителя о набросках сводного бюджета на 2006–2007 годы, отметив, в частности, ясность и краткость доклада, и дополнительную информацию, представленную Секретариатом. Отмечалось, что наброски бюджета будут доработаны во втором полугодии 2005 года. Участники приветствовали улучшение показателей осуществления проектов и усилия Управления по сокращению сальдо средств. В связи с этим Управлению было предложено завершить проведение обзора состояния работы по осуществлению проектов, который, возможно, позволит также получить более точное представление о сальдо средств. Отмечалось также, что в предлагаемых набросках бюджета по программам на 2006–2007 годы отражены программные направления стратегических программных рамок. Один из представителей отметил, что приоритеты программы ЮНОДК по наркотикам должны основываться на всех его мандатах, в частности на мандатах, вытекающих из решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Отмечалось также, что с учетом распределения ресурсов регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов, прогнозы в отношении бюджета на 2006–2007 годы должны быть реалистичными и должны основываться на тщательной оценке вероятности привлечения необходимых средств. Один из представителей высказал мнение о том, что следует обеспечить сбалансированное распределение средств между программами ЮНОДК по преступности и наркотикам. Хотя было выражено

удовлетворение в связи с представлением сводного комплексного бюджета Управления, было подчеркнуто также, что это не должно привести к слиянию Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, поскольку эти органы имеют различные мандаты и различные функции.

5. Представители подчеркнули, что бюджет на 2006–2007 годы должен основываться на реалистичных оценках в отношении поступлений. Адекватный объем взносов в фонд общего назначения, как отмечалось, имеет принципиально важное значение, и участники приветствовали представление резолюции об обеспечении адекватного и предсказуемого добровольного финансирования. Было указано, что следует продолжить усилия по мобилизации финансовых ресурсов на основе расширения сотрудничества с международными финансовыми учреждениями. Было отмечено улучшение показателей осуществления программ на 2004 год и предложено обеспечить дальнейшее сокращение сальдо средств. Представители поддержали рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно необходимости наблюдения за соотношением между программным и вспомогательным компонентами бюджета и избежания по мере возможности дублирования мероприятий других учреждений Организации Объединенных Наций. Некоторые представители приветствовали расширение участия ЮНОДК в мероприятиях, касающихся ВИЧ/СПИД, отметив, однако, что при формулировании бюджета следует пересмотреть прогнозируемое сокращение в таких областях, как создание альтернативных возможностей и предупреждение злоупотребления наркотиками и лечение наркоманов, особенно в Латинской Америке и Карибском бассейне. Следует исправить также прогнозируемое сокращение доли бюджетных ассигнований для стран Центральной и Восточной Европы. На 2006–2007 годы следует представить бюджет, полностью ориентированный на достижение конкретных результатов.

6. Директор Отдела по вопросам управления выразил благодарность представителям за их ценные предложения и руководящие указания в отношении бюджета. Он обратил их внимание на неудовлетворительное состояние фонда средств общего назначения программы ЮНОДК по наркотикам. Согласно текущим прогнозам, в 2005 году необходимо будет срочно покрыть разрыв в несколько миллионов долларов США между поступлениями и расходами. Увеличение расходов главным образом обусловлено повышением заработной платы в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, принятым после утверждения бюджета на 2004–2005 годы, а также отрицательными последствиями обесценения доллара США по отношению к евро. Добровольные взносы в фонд общего назначения, которые поступают главным образом от ограниченного числа доноров, могут сократиться в 2005 году примерно на 6 млн. долл. США по сравнению с 2004 годом. Такое сокращение может нанести серьезный ущерб основной инфраструктуре как в штаб-квартире ЮНОДК, так и на местах, ограничив возможности исполнения и осуществления проектов в рамках программы работы. Секретариат уже приступил к осуществлению мероприятий, которые позволят избежать такого кризиса. Директор пояснил также, что в будущих докладах будет представлена более полная информация относительно сальдо имеющихся средств. Конкретные показатели сальдо на определенную дату не позволяют получить надлежащего представления о долгосрочных потребностях по проектам. Директор Отдела

операций ЮНОДК отметил, что ощущается серьезная нехватка средств для финансирования деятельности в области сокращения спроса в рамках программы по наркотикам. Он выразил благодарность государствам-членам в связи с увеличением взносов на другие области деятельности, особенно на программу для Афганистана. Было указано, что, хотя ЮНОДК не планировала какого-либо сокращения по программам альтернативного развития в Андском субрегионе, сохранение стабильного объема деятельности по программе будет зависеть от наличия средств.
